Instructions à suivre

تعليمات يجب اتباعها

Etablir une feuille de soins par personne et par événement.	تقديم ورقة العلاجات بالنسبة لكل مرض ولكل حدث.
La feuille de soins doit être accompagnée de toutes les pièces justificatives originales (ordonnances médicales, factures, résultats des examens de radiologie et/ou de laboratoire).	يجب إرفاق ورقة العلاجات بجميع الوثائق الضرورية (وصفات طبية، فواتير، نتائج فحوص الأشعة أوالمختبر).
Le nom et prénom de la personne soignée doivent être portés par les praticiens eux mêmes sur chaque feuille de soins.	يجب كتابة الإسم الكامل للشخص المعالج من طرف الممارسين على كل ورقة علاج.
Les prospectus et les PPM concernant les médicaments achetés doivent être joints aux ordonnances transmises.	يجب إرفاق ورقة التعليمات الخاصة بالأدوية المشتراة وأثمنتها بالوصفات المرسلة.
La feuille de soins ainsi que les pièces justificatives doivent être présentées à la CNSS dans les deux mois qui suivent le premier acte médical, sauf s'il y a traitement médical continu. Dans ce dernier cas, le dossier doit être présenté dans les soixante (60) jours qui suivent la fin du traitement.	يجب تقديم ورقة العلاجات والوثائق الإثباتية إلى الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي في ظرف شهرين من تاريخ أول عملية طبية، ماعدا في حالة العلاج المستمر . في هذه الحالة، يجب تقديم الملف في حدود شهرين(60يوما) من انتهاء العلاج.
Le remboursement des frais engagés sera effectué sur la base de la tarification nationale de référence.	سيتم تعويض المبالغ المصروفة على أساس التعريفة الوطنية المرجعية.
Les risques liés aux accidents du travail et maladies professionnelles ne sont pas couverts.	الأخطار الناجمة عن حوادث الشغل و الأمراض المهنية غير قابلة للتعويض.
Toute personne coupable de fraude ou de fausse déclaration pour obtenir des prestations qui ne sont pas dues, est passible des sanctions légales et réglementaires.	كل من ثبت عليه غش أوتصريح كاذب للإستفادة من خدمات غير مستحقة، سيعاقب طبقا للمساطر القانونية.
L'obligation de remboursement prise par la CNSS est subordonnée au respect des conditions réglementaires et de ce qui précède.	حق التعويض من طرف الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي رهين باحترام الشروط القانونية وكل ما سبق ذكره.

توقيع و طابع الوكالة **Cachet et Signature de l'Agence**	خاص بمديرية التأمين الصحي الإجباري **Réservé à la DAMO**
Identification de l'agent :	
Date de dépôt du dossier : |_|_|_|_|_|_|_|_| : تاريخ الإيداع	**Date d'arrivée :** |_|_|_|_|_|_|_|_| : تاريخ الإستلام

الضمان الاجتماعي
ⵜⴰⵎⵏⵓⵏⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵏⵜ
CNSS

ورقة العلاجات المتعلقة بالأسنان
Feuille de soins dentaires

موافقة مسبقة* Entente préalable*		تنفيذ* Exécution*	

مديرية التأمين الصحي الإجباري
Direction de l'Assurance Maladie Obligatoire

Réf. : 610 -1 -04 : مرجع رقم

Réf.: ANAM 1.2.03.01

Partie réservée à l'assuré(e) **خاص بالمؤمن له (لها)**

Nom et prénom : ..... الإسم العائلي والشخصي :

N° Immatriculation : |_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\| رقم التسجيل :

N° de la Carte d'Identité Nationale : |_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\| رقم بطاقة التعريف الوطنية :

Lien de parenté du bénéficiaire avec l'assuré(e)* علاقة القرابة بين المستفيد والمؤمن له(لها)*

Conjoint ☐ زوج Enfant ☐ ابن Lui même ☐ هو نفسه

Adresse : ..... العنوان :
.....

Montant des frais : ..... Dhs. درهم مبلغ المصاريف :

Nombre de pièces jointes : ..... عدد الوثائق المرفقة:

Déclaration du Chirurgien Dentiste **تصريح طبيب الأسنان**

Bénéficiaire des soins : **المستفيد من العلاجات :**

Nom et prénom : ..... الاسم العائلي و الشخصي :

Date de naissance : |_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\| تاريخ الازدياد :

N° de la Carte d'Identité Nationale : |_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\| رقم بطاقة التعريف الوطنية :

Sexe* : M ☐ ذكر F ☐ أنثى الجنس*:

Identification du Chirurgien Dentiste **تعريف الطبيب المعالج**

N° INP |_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\| **الرقم الوطني الاستدلالي للممارس :**

Type de soins		**نوع العلاجات**
Soins*	☐	علاجات*
Prothèse*	☐	البدلة السنية*
Orthodontie faciale*	☐	تقويم الأسنان الوجهي*
Autres*	☐	علاجات أخرى*

N° Entante préalable : |_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\| رقم الموافقة المسبقة :

En cas d'accident présisez في حالة حادث. يرجى تحديد ما يلي :

Date d'accident |_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\| تاريخ :

أشهد بصحة كل ما ذكر أعلاه. J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-avant.	أصرح بمصداقية و صحة المعلومات المذكورة أعلاه Je déclare les informations ci-dessus sincères et véritables.
Fait à : ..... : ب	Fait à : ..... : ب
Le : |_|_|_|_|_|_|_|_| : في	Le : |_|_|_|_|_|_|_|_| : في
توقيع المؤمن له (لها) Signature de l'assuré (e)	توقيع و طابع طبيب الأسنان Cachet et Signature du Chirurgien Dentiste

- INP : Identification Nationale du Praticien
- * Cocher la mention utile pour chaque case

* ضع العلامة في الخانة المناسبة

دار المؤمن- ساحة داكار- الدار البيضاء ص.ب.2186 الدار البيضاء المحطة- الهاتف07 86 54 22 05 الفاكس : 73 86 54 22 05 الموقع على الأنترنت : www.cnss.ma
Maison de l'Assuré-Place de DAKAR-Casablanca B.P 2186 Casa-Gare-Téléphone: 05 22 54 86 07- Fax : 05 22 54 86 73-Web:www.cnss.ma
Centre d'appels 08200 7200 مركز الاتصال

Description des ordonnances — جرد الوصفات

تاريخ التنفيذ Dates d'exécution	المبلغ المفوتر Prix facturé	توقيع و طابع الصيدلي أو ممون التجهيزات الطبية Signature et Cachet du Pharmacien et/ou Fournisseurs des dispositifs médicaux
INP :		
INP :		

Actes de Biologie, Radiologie et Imagerie — عمليات الإحياء، الأشعة و الصور

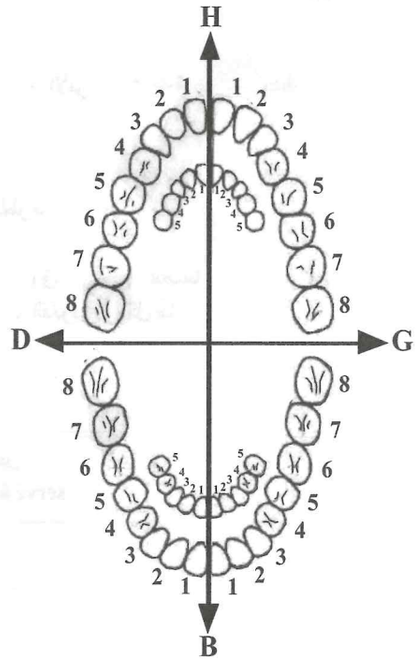
تاريخ العمليات Dates des actes	رمز العمليات Code des actes	معامل العمليات Lettre clè+ Cotation NGAP	قيمة المعامل Valeur Clé	المبلغ المفوتر Montant facturé	توقيع و طابع طبيب الأشعة أو الإحيائي Signature et Cachet du Radiologue ou Biologiste
INP :					
INP :					

Actes Paramédicaux — عمليات المساعدين الطبيين

تاريخ العمليات Dates des actes	رمز العمليات Code des actes	معامل العمليات Lettre clè+ Cotation NGAP	قيمة المعامل Valeur Clé	المبلغ المفوتر Montant facturé	توقيع و طابع المساعد الطبي Signature et Cachet du Paramédical
INP :					
INP :					

Description des actes effectués — وصف العمليات المجراة

أسنان معالجة Dents traitées	رمز العمليات Code des actes	تاريخ العمليات Dates des actes	معامل العمليات Lettre clè+ Cotation NGAP	قيمة المعامل Valeur Clé	المبلغ المفوتر Montant facturé	توقيع و طابع طبيب الأسنان Signature et Cachet du Chirurgien Dentiste



Le praticien est prié de préciser la dent traitée, l'acte pratiqué en indiquant la nature des soins et son coefficient d'après la nomenclature des actes professionnels.

على الطبيب تحديد السن المعالج، العملية المجراة مع تحديد طبيعة العلاجات و كذا معاملها طبقا لدليل العمليات المهنية.